

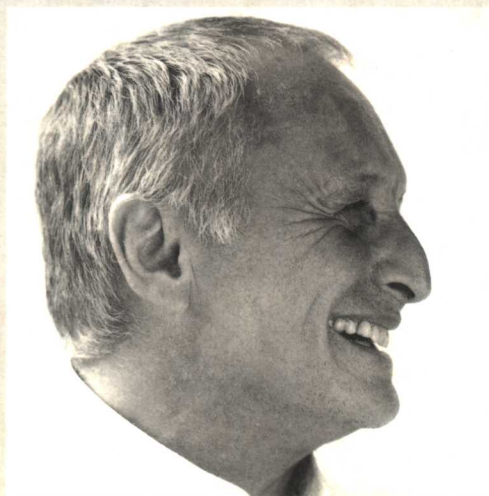
建筑大师系列丛书
The Master Architect Series

The Master's Footprints

The Master's Footprints



The Master's Footprints



The Master's Footprints

足大
迹师

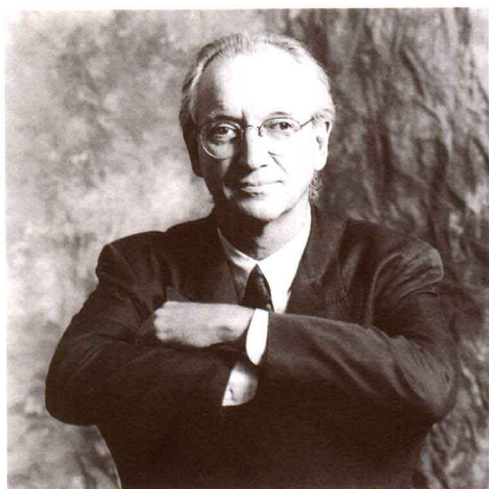


百通集团 中国建筑工业出版社

建 书
The Master Architect Series

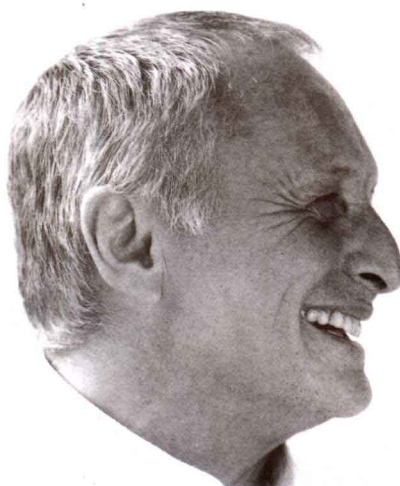
The Master's Footprints

The Master's Footprints



The Master's Footprints

The Master's Footprints



The Master's Footprints

The Master's Footprints



7002-6
23

 百通集团 中国建筑工业出版社

441994

(京) 新登字 035 号

责任编辑：王 俊

封面设计：江立华

百 通 集 团	
广东科技出版社	四川科学技术出版社
吉林科学技术出版社	北京出版社
辽宁科学技术出版社	中国建筑工业出版社
天津科学技术出版社	电子工业出版社
河南科学技术出版社	浙江科学技术出版社
安徽科学技术出版社	云南科技出版社
黑龙江科学技术出版社	上海科学技术出版社
江西科学技术出版社	江苏科学技术出版社
贵州科技出版社	广西科学技术出版社

建筑大师系列丛书

大 师 足 迹

出版发行：百通集团
 中国建筑工业出版社
编 译：世界建筑导报社
经 销：各地新华书店
印 刷：广东东莞新丰印刷有限公司
规 格：850mm×1168mm 1/16
 印张 14.75 字数 150 千
版 次：1998 年 12 月第 1 版
 1998 年 12 月第 1 次印刷

ISBN 7-112-02172-3/TU·1668 (8774)

定 价：120.00 元

出版前言

国外建筑师在现代建筑创作上有许多突破，他们实现了很多有想法的作品。60年代之后，在世界建筑领域中，出现并成熟了一批大师级的人物。同时介绍他们的外国书刊很多，但是价格昂贵，购置起来也不方便。

这里，我们编撰出版的《大师足迹》是一套有关建筑创作、建筑设计思想以及建筑师的系列丛书。我们在此将国外成就斐然的建筑界人物的思想与作品的精华组织到一起，试图给读者一个简明、醒目而且通俗的建筑专业读物，以促进建筑文化交流，活跃建筑创作。同时，我们也希望给学习建筑设计、城市设计的广大读者提供一部有收藏价值的现代建筑理论与作品的资料丛书。

目录

论坛

格雷夫斯

- 6 大师的足迹
- 8 格雷夫斯按语
- 10 休曼纳大厦
- 18 桃树街 10 号
- 20 田岛办公大楼
- 24 KASUMI 研究培训中心
- 28 汤姆逊电器公司美洲总部
- 34 转换办公楼
- 38 特拉华河港务局
- 42 阿布扎比国家银行设计竞赛
- 44 交互银行大楼设计竞赛
- 46 世界贸易中心
- 48 克朗美国公司办公楼
- 49 格雷夫斯宅第
- 50 滨港塔楼公寓
- 52 海洋大道 1500 号
- 56 MOMOCHI 区公寓大楼
- 58 MOMOCHI 区 NEXUS 住宅塔楼
- 60 雷诺商店
- 62 AVENTINE 中心
- 68 迪斯尼世界天鹅旅馆和海豚旅馆
- 74 厦门邮政电讯大楼设计竞赛
- 76 福岡凯悦酒店与办公大楼
- 82 绿街零售中心
- 84 ASTRID 广场饭店
- 86 MIRAMAR 旅馆
- 88 西河体育中心
- 90 台湾史前博物馆
- 94 辛辛那提大学工程研究中心
- 100 丹弗中央图书馆
- 108 产品设计
- 112 内在的城市——罗西与建筑艺术
- 116 卡洛·菲利斯剧院
- 122 现代艺术中心

阿尔多·罗西

理查德·罗杰斯

- 126 博尼芳丹博物馆
- 130 博戈里科市政厅
- 134 卡洛·卡塔尼奥大学
- 136 林奈机场
- 138 教育出版公司办公楼
- 142 迪斯尼办公建筑群
- 148 研究机构
- 152 住宅综合体
- 154 社区中心
- 158 多里购物中心
- 160 APITA 购物中心
- 162 舒泽大街综合体
- 164 兰斯博格·艾利综合楼
- 166 广场饭店
- 170 米粒玛尔饭店
- 172 加拉拉特西公寓
- 174 维亚尔巴低造价住宅
- 176 弗雷德里希大街公寓
- 178 集合住宅
- 180 拉维莱特公寓
- 183 阿尔多·罗西构思草图
- 184 理查德·罗杰斯勋爵
- 186 洛伊德大厦
- 192 陆家嘴总体规划
- 194 波尔多法院
- 198 戴姆勒-奔驰公司办公及住宅楼
- 200 希斯洛机场第五候机楼
- 204 欧洲人权法庭
- 214 KABUKI-CHO 办公楼
- 218 CHANNEL4 电视台总部
- 226 泰晤士河谷大学学术资源中心
- 232 汉城广播中心办公楼

大师的足迹

建筑大师是一种中国特有的职业称谓。在西洋建筑史上,称 Great Master 的建筑师极少。在世界范围内横向比较一下,格雷夫斯、罗西和罗杰斯等人的建筑创作业绩也够得上称之为“大师”了。这本书是为了介绍他们建筑创作业绩而编写的,故此,书名为大师的足迹。

迈克尔·格雷夫斯(Michael Graves),1934年出生于美国印第安纳波利斯。在辛辛那提大学学过建筑,后来(1959年)又到哈佛大学深造,获硕士学位,1962年在普林斯顿开业,并在普林斯顿大学任教。

在中国,格雷夫斯这个名字几乎等于后现代主义建筑的代名词。他的建筑表达方式一开始就很特别,他不断地在经典的建筑语汇中挖掘一些对自己有用的东西,无论是来自古典的或是来自中世纪的,他都满不在乎地“采用”。建筑符号意义在他那里无须这般那样的深刻,只要是与其他人不同,手法新颖即可。格雷夫斯的特点是求新,建筑作风很美国,在趣味上显得有教养,但不时有点 POP 味。他针对美国现代主义建筑的通病,用装饰语汇来修饰自己的建筑,甚至要求建筑具有一定的文学特征。他反映的是美国文化的精髓,这恐怕也是他既能在商业上成功,又能迎合群众口味的原因。

早期,格雷夫斯追随柯布西埃,抽象建筑体量的技术美是他表现的主体。他的早期作品 Hanseman House 和 Banacerraf House 反映了格雷夫斯的现代建筑功底。后来,他从古典建筑中汲取营养,在冷漠的现代主义与新古典主义之间巧妙地周旋,从而创造出了自己的建筑作风。然而,格雷夫斯毕竟还是一个当代建筑师,他不能离开现代建筑这一基础,不能忽视现代建筑的实用性、经济性、结构的可靠性和以现代技术设备为象征的时代感。柯布西埃从希腊走向了“新建筑”;从 20 世纪“新建筑”攀登到了建筑浪漫主义的创作巅峰。而格雷夫斯在现代建筑的基础上建立了建筑与文化象征性联系,以隐喻的手法完成了自己的建筑语言体系。古典构件的形态反映到格雷夫斯

的作品中不是复古的影子,而是现代建筑的抽象形式,是立体派对于传统建筑语言的解释。

波特兰大厦,他的第一栋(15层)较大尺度的建筑,就是这种创作倾向的诠释。这所房子平面结构严谨、在办公效率和管理上有明显优点,基本上满足了现代办公环境的要求。其实,现代建筑手法之一的“自由平面”布局已经突破了古典形式主义,只是那种无视内外空间界面的适当处理的简单化“现代”设计作风令人不适,而引起反感。不同的是:波特兰大厦不是一个简单的大盒子,建筑立面(介面)处理上的创意不同凡响。这幢在当时被认为(立面)新奇的房子很快就成为了后现代建筑的标志。

如果说现代建筑所常用的抽象几何形可以说是机器以及其生产方式的隐喻,那么拟人的建筑处理、尺度调整以及传统装饰构件的变形与运用则是文脉的反映,文化的隐喻。在格雷夫斯看来:建筑有许多拟人的因素,可暗示人体的姿态,如:基座/脚,中段/躯干,顶部/头,使人与建筑更紧密地联系起来。同时,建筑又能通过尺度的调整与城市的文脉联系到一起。格雷夫斯紧紧跟随老一代大师柯布西埃和赖特,在设计过程中充分地发挥了自己的绘画天赋,以色彩语言的魅力加强建筑的表现力。

迈克尔·格雷夫斯并不回避自己对于手法主义的兴趣。他认为,美术界一向有着演绎名作的传统。演绎的结果自然是有差异的,甚至会在某些地方歪曲原作。然而,这不一定是错误,反而可能是对原作的有效注解,格雷夫斯当然不认为自己是复古主义者。在他看来,依赖墙与柱之间的特定关系——古典柱式来设计建筑才是复古或者说搞“新古典”。以抽象的几何形与传统的建筑语言符号作为设计素材的建筑是抽象的,因而也是现代的。或许这就是格雷夫斯的建筑文化信念。

当我们在评论阿尔多·罗西(Aldo Rossi)的创作思想的时候,这位天才的建筑师在一次交通事故中身亡,过早的离开我们。这是

世界建筑界的一件极大憾事。

罗西的作品之所以吸引我们是因为他在建筑创作上的“原创性”。他与格雷夫斯不同,他似乎离商业化与工业化的负面影响更远一些。他的作品表面上很理性,很注重历史修养,注重地方性,但是,在其冷峻的建筑面貌之后,隐藏着他的激情和幽默感。

无论评论家给他的作品贴上什么标签,“新理性主义”也好,“历史主义”也好,罗西就是罗西本人——一个地地道道的现代建筑设计大师。毕业于米兰大学建筑学院(1959),任教于米兰工业大学、瑞士联邦技术大学、威尼斯建筑学院以及美国耶鲁大学的罗西是个学者型的建筑师。60年代初,他曾担任过《Casabella》杂志的编辑,在建筑理论方面的研究使罗西具有了深刻的洞察力。他有着一种纪念性与象征性的倾向。他并不盲目地追随现代主义建筑传统,而是专注地研究建筑本体,关照建筑语言的“言语”方式,用自己对于基本的几何形体的理解与运用来表达建筑与现实与过去的联系。1966年他所出版的《城市建筑学》一书,对城市形态与建筑形态的阐述影响了现代建筑创作,古建筑保护与城市设计诸领域。与很多就业建筑师不同,罗西注重建筑的类型分析与空间秩序而不是建筑表面的装饰。

然而,罗西的作品并非总是一副“老面孔”,用莫里斯·埃杰米的话说,“罗西像 POP 艺术家一样工作,城市就是他的调色板”。在他的作品中,总有些出人意料的东西。无论你能否接受,它们总是吸引着你。我们还注意到:无论他在哪里,他的设计言语中总是带有很浓重的来自意大利文化的影响。日本福冈的广场饭店,美国佛罗里达的迪斯尼办公楼、法国瓦西维埃的现代艺术中心等作品都生动地向我们表达着他的设计旨趣,“言语”之间总是有一点南欧腔。罗西对于盲目的创新没有兴趣,他给予 PLATO 式的基本型以现代意义,并因之而确定了现代建筑在城市发展过程中的应有地位。他将自己的理论认识与外在体验和实际感受结合了起来,以清高、简洁而明快的设计,为混乱的现实提供了一个合理的秩序。

理查德·罗杰斯(Richard Rogers)1933年出生于意大利佛罗伦萨,先后在伦敦建筑协会和耶鲁大学学习建筑,1963年与N·福斯特等人成立“4人小组”,1970年与R·皮亚诺合作,1977年成立罗杰斯事务所。罗杰斯开始引起国际性的关注是他与意大利人伦佐·皮亚诺(Renzo Piano)一起创作蓬皮杜中心(Centre Pompidou 1971—1977)之后的事,舆论界称其建筑风格为HIGH-TECH。其实罗杰斯本人对这种说法不以为然。

看看他后来的作品洛伊德大厦(Lloyds Building, 1978—1986),我们不禁要问:“房子非要这样造么?是否令人联想到炼油厂?这幢房子使我们产生的联想实在太多,简直是“一台戏”。如果狭隘一点,仅从视觉感受上讲,它散发出一种精密技术的魅力,使我们再一次联想到引发现代主义运动的工业革命的力量。它又驱使我们进一步感受到来自当代的技术发展的影响。虽说,人们对罗氏的这一建筑褒贬不一,然而人们很难抗拒它那工业技术和象征力量的吸引。我们毕竟没有英国皇室的那种黄昏情绪,因此,我们对罗杰斯的探索始终保持着一种分析与欣赏的态度。

理查德·罗杰斯对现代建筑的含义有自己的见解。他本人不喜欢“高技派”这个说法。他对技术的兴趣不在其高低,而在其合理。他曾经有兴趣去研究粘土作为材料在非洲使用,并延长其寿命。他试验不同类型的粘土加化学添加剂,试图使粘土砖增强抵抗风雨冲刷的能力。罗杰斯作为一个喜欢深思熟虑的建筑师,他当然也不会排斥在最必要的时候使用复杂的技术。罗杰斯重视营造技术,他认为建筑的审美往往来自建筑的细部特征。正因为如此,他能把建筑技术运用推到现代主义无法达到的高度。

在大多数情况下,罗杰斯们还算幸运。虽然罗杰斯的灵活空间多少与密斯的“总体空间”有那么一点关联,在技术手段上、在构造态度上与密斯那种典型的现代主义作风一脉相承。他倒没被判极刑,据说是他有HIGH-TECH,因此评论界便给他发了通向现代主义之后或者说后现代的通行证。此外,罗氏本人也不断声称,他的建筑主张中除了灵活之外还有可持续性发展、低能耗,并且运用了新技术。不管他主张的与他真

能实践的有多少距离,他确实看到了他自己的问题。不言而喻,罗杰斯是个极聪明的人。

罗杰斯讲求“大众空间和社区精神”。随着世界城市化的加速,未来75%的世界人口将生活在城市里。而城市使他感兴趣的不在于它的建筑,而在于建筑形成的空间。罗杰斯在上海的规划中土地的12%~13%用于道路交通,而据说上海的某些规划师的同样指标为40%,可想而知,在一个交通占了40%土地的城市里,人是无法在自己的城市中停留,坐下来交往的;而社区精神也是谈不上的。罗杰斯认为:城市越大,交通公共空间、交通工具发挥作用的可能性就越小。同时,建筑物本身也变得对环境大气越来越敏感,我们应尽量减少对含碳性材料的消耗。因为它们是不可更新的资源;它们造成的污染很严重;存在着许多可代替它们的能源。在他写的一本《小行星城市》中,他建议城市应尽可能地密集,以社区为单位进行设计,应该便于交流,容易沟通,交通方便,可持续发展。现在一辆汽车穿行伦敦的速度与100年前的马车一样,每小时9.8英里,这种社会发展很荒谬。他建议青年建筑师用头脑去挑战传统规范。中国有必要将高技派的观念和小型、简洁而合理建筑、循环利用材料以及能源问题联系在一起。

当前建筑的发展讲求兼容性,全面接受人类文明进步的成就的同时,不断总结经验与教训。人们早已摒弃了那种披着“现代化”外衣,无视文脉、现状、环境、空洞的建筑思想。Robert Venturi在《建筑的复杂性矛盾性》(Complexity and Contradiction in Architecture)中提出了建筑创作的多元化。查尔斯·詹克斯(Charles Jencks)在《后现代建筑语言》(The Language of Post-Modern Architecture)中为现代建筑的后期发展贴上了“post”的标签。为克雷夫斯们的建筑创作路子鸣锣开道。然而,这种从“文化艺术”角度探讨建筑设计思想还远远不能适应当前建筑理论的发展。在这一点上,罗杰斯的有些提法很值得我们注意:

适应性:为建筑使用用途可能发生的改变而作出的设计上的考虑。

低能耗:半数的商业能源(来自矿石的能源)由建筑物消耗。而对建筑设备的维护

费用远远高于前期的投资。建筑师所面临的挑战是发展利用可持续性技术的建筑,从而减少能源消耗和环境污染。

低造价 - 高质量:满足当前的需要而又不妨碍后代的需要的发展方式。

仿生墙:能够对外界温度、光照条件和用户需要作出反应的建筑物外墙。

程序化建筑:能够容易地改变其功能以适应新需要的建筑。

服务空间/主体空间:作用区与服务区的清晰分隔。例如租售的办公空间与核心体(电梯、楼梯、升降机和机械系统)的清晰分隔。

大众空间:满足人(而不是车辆)的基本需要的公共空间。

社区精神:对待邻里和环境的积极态度。

灵活性:可变化性——能够适应不同的需要。

吴家骅

1998年8月



Gunn

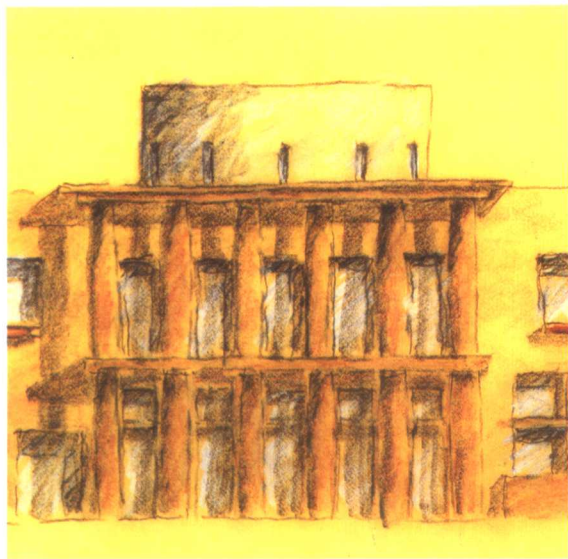
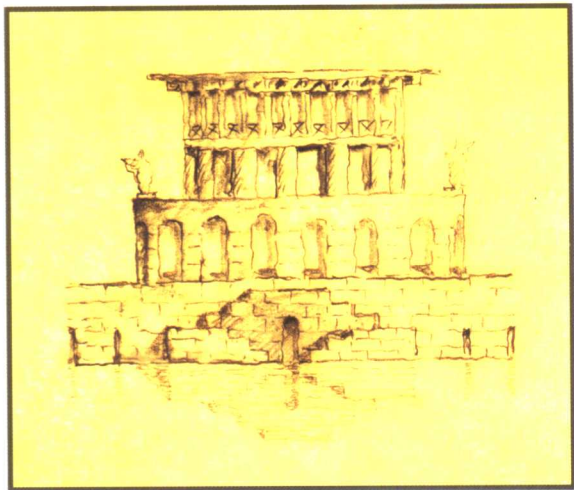
格雷夫斯按语

我在远东旅行工作多年，常常被当地建筑师和发展商的标新立异所震动，我还注意到人们对“最新”风格的热心模仿——这是一个全球性的趋向——无疑它来自对“时代感”和“新颖”的崇尚。对创新的重视是和 20 年代的现代主义建筑相一致的，它以当时的社会利益为基础，并因钢筋混凝土和电梯的发明而得以实施。以几何形体及抽象概念为趣味中心的美学思想盛极一时，而对机器的隐喻统治了现代建筑的形式，在本世纪剩余的时期内仍在继续的这种设计趣味直接导致了今天让我们感到生疏冷酷的建筑和城市。

在我多年从事的建筑教育、写作以及设计中，我一直在提倡“隐喻的建筑”，其含义，对我而言是用以描述人文建筑的方式，这种人文建筑表达了我们社会的神话与礼仪。我不是说要像最初的现代主义者对待传统建筑那样“将石块完全擦干净”，完全无视现代建筑的历史。相反地，我试图在更大的调色板上做设计，将可识别的、传统的建筑语言重新措词，同时也吸收现代建筑的布局经验。我的建筑因而以清新的眼光看待古典主义和现代主义，因为两者都包含了构成我们这个时代的文化的种种隐喻。东西方文化之间除了有明显的差异，还有许多共同关切的焦点。例如，城市规划，建筑在城市及郊区景观内的延展，以及最重要的：认识到我们的身体在建筑中的存在，即我们理解建筑以及我们使用建筑的方式。建筑对我而言是一种语言，这一语言通过其元素的组合得到理解。这些元素，被当然地视为结构的附属。然而门、窗、天花、地板、柱以及框架都有表达我们文化神话和礼仪的能力，也是建筑叙述的一部分。换言之，建筑元素有实用的及象征的功能。

众所周知中国传统建筑的色彩、质感以及形体是非常讲求象征意义的。只因为对“新”的言从膜拜而将这一切都放弃实在太可惜。然而，当有些西方建筑师在为远东地区设计时试图在他们的设计中表现（当地的）传统时，例如借用中国传统庙宇的大屋顶形式等做法之肤浅显而易见。我所力求的则是首先采用有助于详实阐明建筑语言的形体，有助于人们理解——例如描述基座，主体以及上部（头部）——然后即通过对主导自然光及气候、建筑选材、以及当地的社会行为等等各方面的处理，将这些描述具体化。如此，建筑便形成于我们共有的历史，且深植于它特有的文化及地区。

在我对中国建筑的研究中，我发现了许多与传统的西方形体的组合形态相似之处。安徽省泾县查集（清代）的典型庭院民居与培（Pompeii）及希腊的赫拉克勒涅（Herculaneum）民居很相似。我们常常因为执意寻找差异而忽略了许多场所的共同之处。这些差异当然存在，但它们只是在建筑语言的表达上更加明显，而在基本概念上却是相似的。



休曼纳大厦

肯塔基州，路易斯维尔

1982—1984

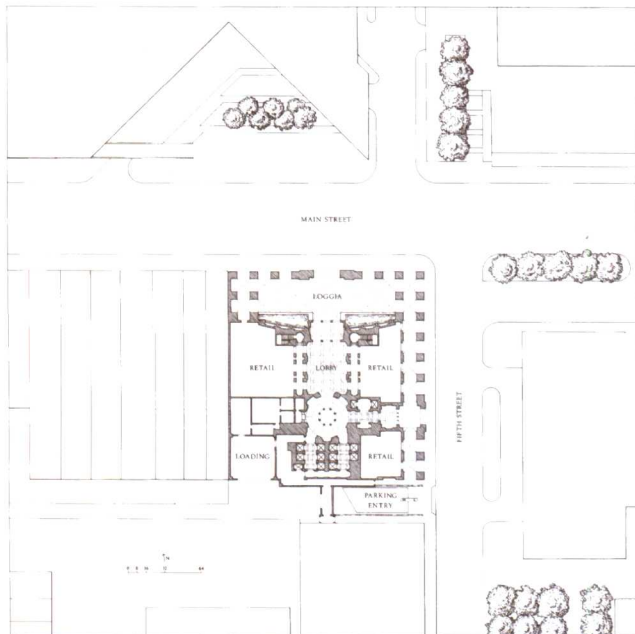
休曼纳大厦，这座 26 层高位于路易斯维尔市中心的建筑是美国著名的专营保健事业的休曼纳集团公司的总部。与现代派建筑的一般趋向相异，休曼纳占满了整个地段，重建了临街转角这一基本的城市形式构件。该建筑与俄亥俄河间的定向以及试图位于其一边的矮小的并联式住宅和另一边的摩天楼之间比例悬殊，起中介过渡作用。加强了该建筑对于具体的城市，具体的地点的文脉的关联。

这一面积为 48 773 平方米的建筑包括两层地下车库，底层商店，以及上层办公和会议中心。该建筑之规整的组织体现了这些主要功能部分的划分。六层高的基部完全用作公众空间以及高级职员办公用房。一般办公室设于建筑主体部位。会议中心为第 25 层，并与一可眺望全市以及远处河景的室外大平台相连通。

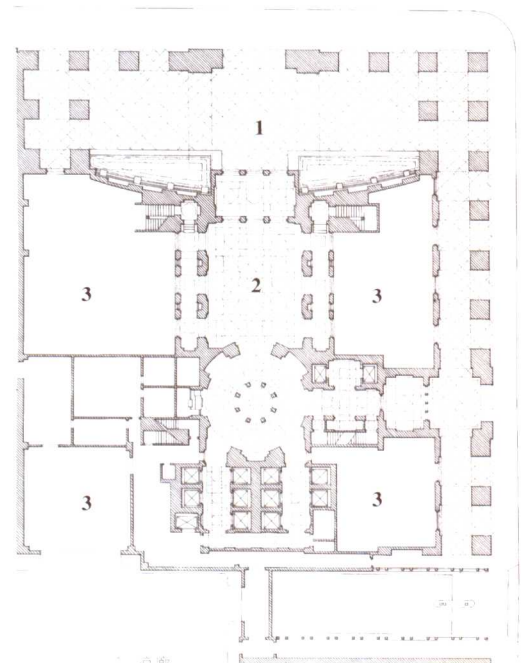




南面外观



总平面图



- 1. 原廊
- 2. 大堂
- 3. 零售店

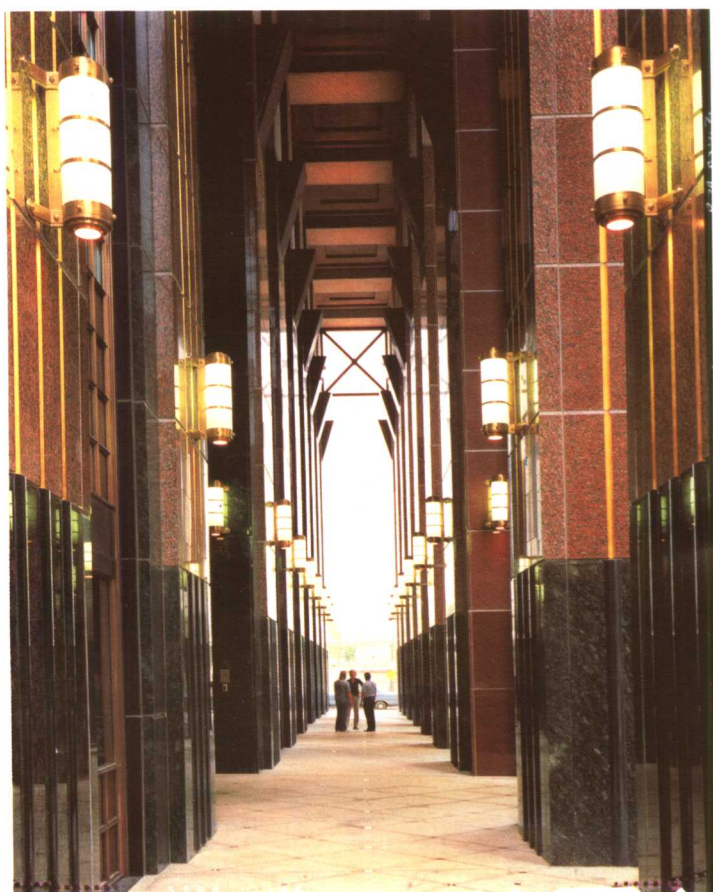
一层零售店平面图



入口大堂



一层圆厅



5层街道凉廊



走道



六层接待处



高级行政人员办公室



电梯厅



演讲厅



入口凉廊

